

Check

:日本語でもチェック(検査)という、動詞および名詞も多く使用されている。

動詞の場合、チェックする、検査するという意味で check だけではなく check for が多く使われ、○○の××を(例えばパイプの漏れを)検査するという場合には、check ○○ for ××と使う。この他 check against(見比べて)、check by(によって)、check to(ために)、check with(を使って)などがある。

名詞の場合は check の前後に名詞、前に形容詞を付けて、種々の check(例えばシステム・チェック:system check)を表すことが多い。

1. check for あるいは check のみ 機械関係

用例: **Check** all pipes, fittings, coils and valves **for** leaks (全ての配管、継ぎ手、コイルおよびバルブの漏れを検査する)

用例: **Check** gas, or oil, or steam piping **for** leaks and appropriate pressure. (ガス、油、蒸気配管の漏れと適正な圧力かをチェックする)

用例: **Check** blowers, compressors and pumps **for** unusual bearing noise and shaft vibration; if V-belt drive, **check** belt tension and belt fatigue. (送風機、圧縮機およびポンプの異常なベアリングの騒音および軸の振動をチェックする、もしVベルト駆動ならベルトの張りおよび疲労をチェックする)

用例: **Check for** wear on the working faces of

the sprocket teeth. (スプロケットの歯の当り面の摩耗をチェックする)

用例: **Check for** any unusual noise and correct any loose bolts, nuts or clearance problem. (異常音を調べ、緩んだボルトやナットあるいはすきまの問題を修正する)

用例: **Check** conveyor and surrounding area **for** tools, loose parts, etc., which might obstruct conveyor operation or create a safety hazard. (コンベヤと周囲に、コンベヤの運転を妨げたり、安全上の危害を起こすことのある、道具やゆるんだ部品などがあるかどうかチェックする)

用例: After units have been in operation 1-2 weeks, **check** all fastener. (装置を1-2週間運転したら、すべての締め金具をチェックする。)

用例: Oil level in the sump should be **checked** after every 8 hours of operation. (油だめの油面を運転後8時間毎にチェックすること)

用例: The EDC furnace stack gases were analyzed for HCL in order to **check for** incipient leaks in the furnace coils. (炉内コイルの初期漏れを検査をするため、EDC 炉の煙突からでるガス中の塩酸を分析した)

電気・計装関係

用例: **Check** fuse or breaker in the power system. (電力系統のフューズとブレーカを点検する)

用例: Jog the motor and **check** phasing. (モーターをちよつと動かして、位相整合をチェックする)

用例: **Check** all wiring for loose connection. (全ての配線の接続部のゆるみをチェックする)

用例: **Check** ammeters and record no load requirements. (電流計を見て無負荷時の要求仕様を記録する)

用例: **Check** all motors **for** proper rotation before starting the machine. (機械を起動する前に、全部のモーターの正しい回転方向をチェックする)

用例: Apply power and **check** all fans **for** proper rotation. (電力を供給して、全ての送風機の正しい回転方向をチェックする)

用例: **Check** all safety devices including pressure switches, air-flow switches, motion switches, thermostats, temperature limit switches, **for** their proper location and setting prior to putting the equipment into operation. (機械の運転前に、圧力スイッチ、エアフロー・スイッチ、モーション・スイッチ、サーモスタット、温度リミット・スイッチを含め、全ての安全装置が正しい場所にあり、正

しい設定であるか点検する)

用例: Lock out the electrical supply, **check** carefully **for** the cause of the trouble and correct as necessary. (電気供給をロックアウト(供給を止めて鍵をかける)し、トラブルの原因を注意深く調査して、必要であれば修正する)

2. **check to see** および **check to**

用例: **Check** all bolts **to see** that they are tightened. (全てのボルトが、締めつけられていることを確認するためにチェックする)

用例: **Check** each component **to see** if it is functioning properly. (それぞれの部品が正しく機能しているか確認するためチェックする)

用例: **Check to see** that the supporting structure is rigid, free of vibrations, twist, vertical and lateral deflections to the extent specified on the installation outline drawing. (支持構造物が無変形、無振動、ねじれ、縦および横のたわみが据付外形図で規定した限度であるか確認するためチェックする)

用例: The fan should be **checked** at regular intervals **to detect** any unusual accumulation. (送風機を定期的にチェックして、異常な堆積物を見つけなければならない)

3. **against, by, with** を伴った例

用例: **Check** rotor rotation **against** the rotation label on the crusher side frame. (ロータの回転方向を、破砕機の横のフレームにある回転方向のラベルに従ってチェックする)

用例: **Check for** tightness **by** tapping the screen bars **with** a hammer. (スクリーンバーをハンマーでとんとんと叩いて締め具合をチェックする)

用例: Sprocket wear can be **checked by** examining chain engagement and tooth condition. (スプロケットの摩耗は、チェーンのかみ合いと歯の状態で調べることができる)

用例: **Check** insulation resistance **with** a Megger. (絶縁抵抗をメガーで検査する)

用例: The duty point during operation can be checked **with** pressure gages on the suction and discharge ends of a pump.

(運転中の稼働点は、ポンプの吸入および吐出端にある圧力計で調べることができる)

4. **check, checking** を名詞とした用例

用例: If failure have been frequent, then **frequent checks** should be made. (度々故障するなら、頻繁に検査する必要がある)

用例: Make a **visual check** and conti-

nulty check to be certain that thermocouples, transducers and motors are properly mounted and wired. (目視試験および導通試験を行い、熱電対、変換器および電動機が正しく取り付けられ配線されていることを確認する)

用例: At the same time, **checks** should be made of motor input current and motor and bearing temperature to insure that they do not exceed manufacturer's recommendations. (同時にモーターの入力電流およびモーターとベアリングの温度をチェックして、製造メーカーの推奨値を超えていないことを確認するためチェックしなければならない)

用例: It will be necessary to allow certain clearances around the press in order to perform **operational checks** and maintenance. (プレスの周りにおける程度の空間をとることは、運転検査や保全を行うために必要であろう)

用例: Leave all the bolts medium tight as further **alignment check** must be made (全てのボルトを中位に締めて、さらにただし検査ができようしておく)

用例: Work order includes all preventive maintenance work, repairs, **routine checks**, contractor work and capital projects. (作業指示書には全ての予防保全作業、修理、日常点検、下請け業

者の作業および設備投資が含まれている)

用例: These could range from a simple walk-through, to an **electrical transformer oil check**, to the complete disassembly of a pump turbine (簡単なプラント内パトロールから、電力トランスの油点検、ポンプ水車の完全な分解まで分類できた)

用例: Pelletizer belt guard needs opening to allow **checking** of belt tension (ペレタイザーのベルトカバーには、ベルトの張りを点検する開口部が必要だ)

用例: Sound preparation for operation, plus **checking** and cleaning of equipment, eliminates many problems that can delay or hinder startup. (運転の用意を慎重に行い、加えて機器のチェックとクリーニングをすれば、運転開始を遅らせたり、邪魔になる多くの問題を省ける)

5. 疑問文で使われる **check** (2012-Feb 追加)

用例: Has all input-out wiring been **checked**? (全ての入出力の配線はチェックされているか)

用例: Have instrument input signals been **checked**? (計器の入力信号はチェックされているか)

用例: Have actuated valves been

checked for full open-closed operation? (駆動式弁は、全開、全閉の作動がチェックされているか)

用例: Have control valves been **checked** or stroked through their full range? (制御弁はチェックされ、フルレンジで上下運動をしているか)

用例: Have motor rotations been **checked**? (モーターの回転方向はチェックされているか)